

Les villes africaines au cœur des enjeux de la Francophonie.

par Richard MARCOUX Directeur de l'ODSEF, professeur titulaire, Faculté des sciences sociales, Université Laval

Colloque OPALE sur le thème « Les « linguasphères » dans la gouvernance mondiale de la diversité », Fribourg (Suisse), 13 novembre 2018



Plan

1. Un très bref rappel sur l'ODSEF
2. **Comparaison de l'évolution démographique de quelques espaces linguistiques (RAPIDE SYNTHÈSE)**
3. Croissances urbaines et essai de typologie des villes francophones africaines

- Colloque AUF juin 2007: **Mémoires et démographie**
- Juin 2008 à Paris: **1^{er} séminaire méthodologique sur l'observation du français dans le monde**
- Octobre 2008 Québec: **Sommet de la Francophonie**

- ➔ Mars 2009: **Création de l'ODSEF** (2009-2013)
- ➔ Décembre 2013: **Renouvellement** (4 ans)
- ➔ Mai 2018: **Renouvellement** (4 ans)

Quatre partenaires:

AUF, OIF, Gouv. Québec (MRIF) et Univ. Laval.



Mission et objectifs



- appuyer l'ensemble des initiatives permettant de **circonscrire les dynamiques démo-linguistiques** et de mieux situer la place qu'occupe la langue française au sein des populations de la Francophonie;
- contribuer à assurer la **sauvegarde et la mise en valeur** du patrimoine démographique des États de la Francophonie.

L'ODSEF ?

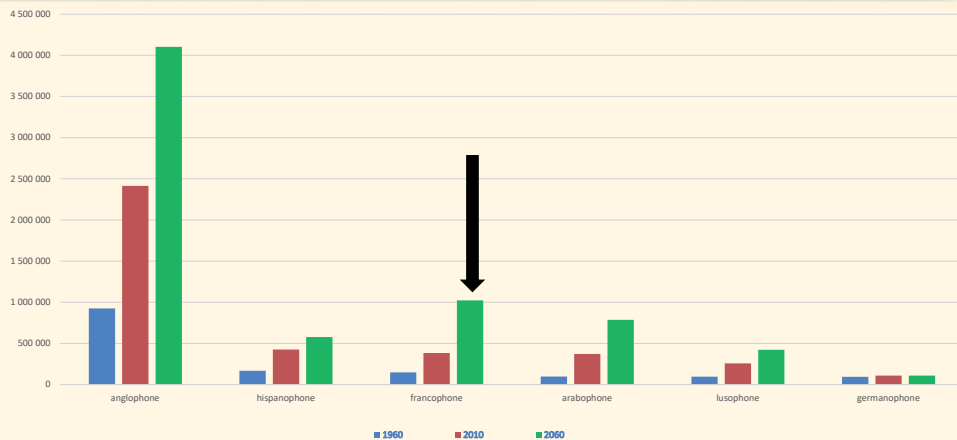
Qu'est-ce que l'ODSEF ?

- Un **réseau international** de chercheurs, analystes, cadres et planificateurs, professionnels, doctorants et post-doctorants (autour des thématiques de l'ODSEF)
- Des accords-cadres de collaboration signés entre l'ODSEF et plus d'une vingtaines d'agences nationales de statistiques en Afrique et de centres de recherches
- Espace d'échanges, formations, programme d'accueil, participation à des colloques, conférences, etc.
- Diffusent ensemble des connaissances: savoir francophone

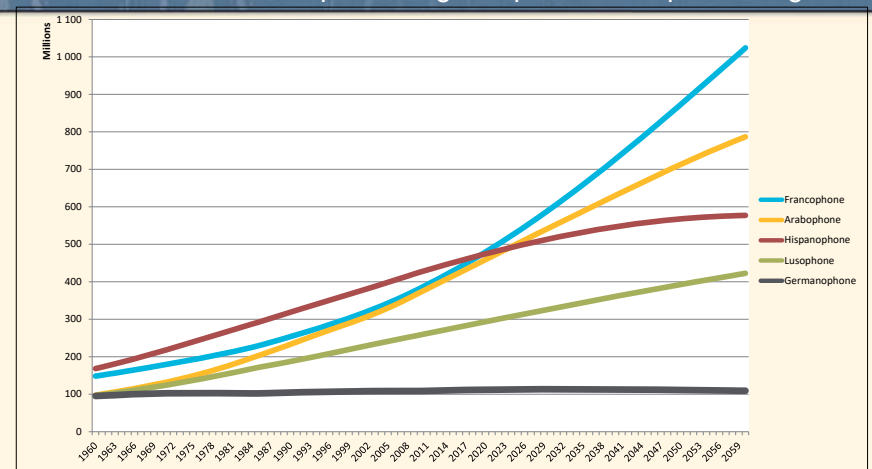
1^{ère} partie de la communicationPartie 1. Comparaison de l'évolution démographique de quelques espaces linguistiques (**RAPIDE SYNTHÈSE**)

- En 2012 (*Forum mondial de la langue française*)
- Comparaison de six espaces linguistiques définis en fonction du caractère officielle des langues (NU 2010)
- Mise à jour à partir des données NU 2017
- **ATTENTION:** ce ne sont pas des locuteurs!

Estimations et projections démographiques de quelques espaces linguistiques. 1960-2010-2060

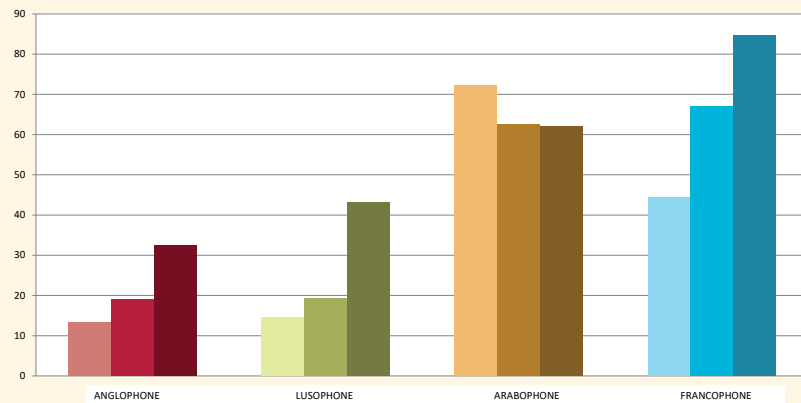


Source : calculs des auteurs s'appuyant sur les estimations et projections issues de World Population Prospects. The 2017 Revision (United Nations, juin 2017)

F3. Évolutions démographiques 1960-2060
Espaces linguistiques définis par la langue officielle.

Source : calculs des auteurs s'appuyant sur les estimations et projections issues de World Population Prospects. The 2017 Revision (United Nations, juin 2017)

F4. Évolution du poids relatif (%) de la population africaine de quatre espaces linguistiques. 1960, 2010 et 2060



Source : calculs des auteurs s'appuyant sur les estimations et projections issues de World Population Prospects. The 2017 Revision (United Nations, juin 2017)

2^e partie de la communication

Partie 2. Les dynamiques linguistiques dans les villes africaines

- Pop. urbaine africaine est estimée à environ 500 millions
- devrait tripler d'ici 2050 → 1,5 milliard
- un milliard de nouveaux citadins en Afrique dans 30 ans!

Capitale et grandes agglomérations d'Afrique francophone sont les espaces les plus francophones des pays

- Multilinguisme fait du français le langue véhiculaire?
- Concentration établissements d'enseignement en français?
- Média écrits et affichage?

Des contextes variés l'enseignement

- Les système d'enseignement uniquement en français dans plusieurs pays (Bénin, Côte d'Ivoire, Togo, etc.) ou essentiellement en français (Burkina, Mali, Sénégal, etc.).
- Différent au Maghreb qui compte une langue internationale importante (arabe)
- de même, au Burundi et au Rwanda: langue nationale unique et enseignée dès le primaire et au secondaire (kirundi et kinyarwanda)
→ populations alphabétisées dans ces langues

Des contextes variés les médias écrits

DES SITUATIONS HÉTÉROGÈNES EN AFRIQUE

- Les médias écrits sont principalement diffusés dans les grandes villes.
- Essentiellement en français dans plusieurs pays: Bénin, Côte d'Ivoire, Gabon, Mali, Niger, Congo, etc.
- Cameroun, membre du Commonwealth et de la Francophonie: médias en anglais – surtout en français
- Ailleurs?



← Dakar

Journaux

Ouagadougou



Abidjan →



Affichage dans la rue

← Dakar

Ouagadougou →



Abidjan



Imvaho Nshya
Soma Usobanukirwe Buri Munsi

Uburumbuke dushaka budus gutera indi ntambwe- Kagame

Madagascar ↑
Kigali →

18 **ODSEF** Observatoire démographique et statistique de l'enquête Transphonne

Données de TNS-Kantar près d'une trentaine de villes d'Afrique

- Enquêtes +/- 30 villes
- Mesures d'audiences et autres
- Pop. de 15 ans et +
- Enquêtes annuelles (ici 2015)

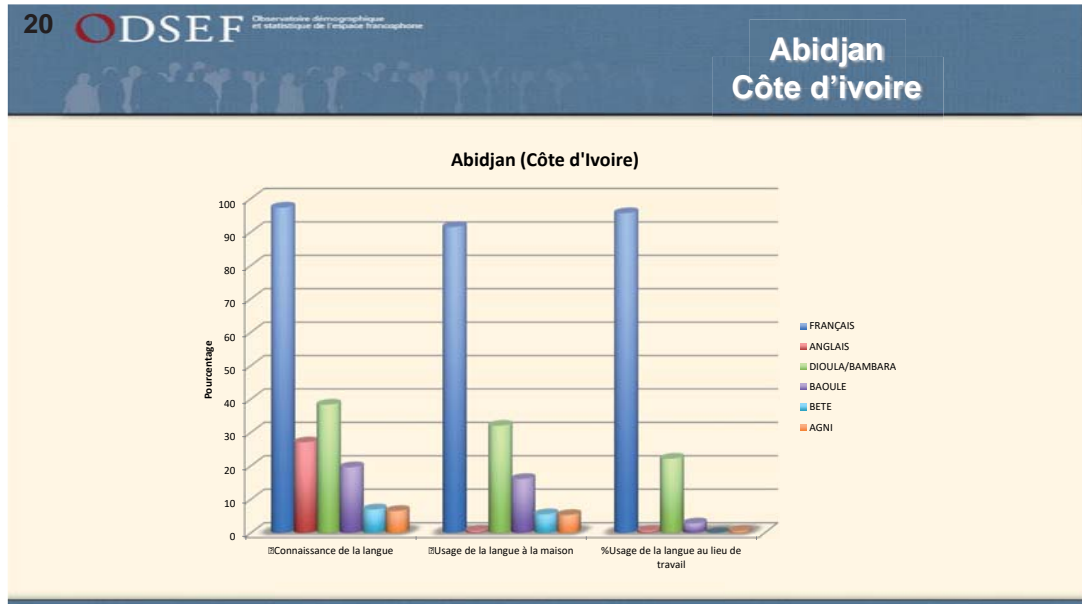
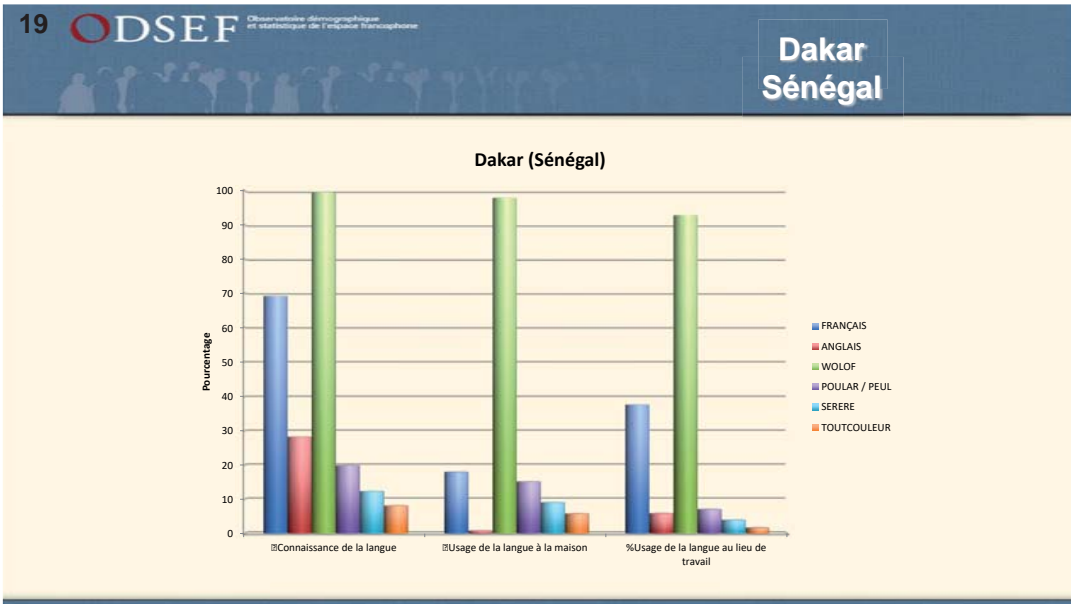
Français (4 questions)

- Lire et écrire
- Parler et comprendre

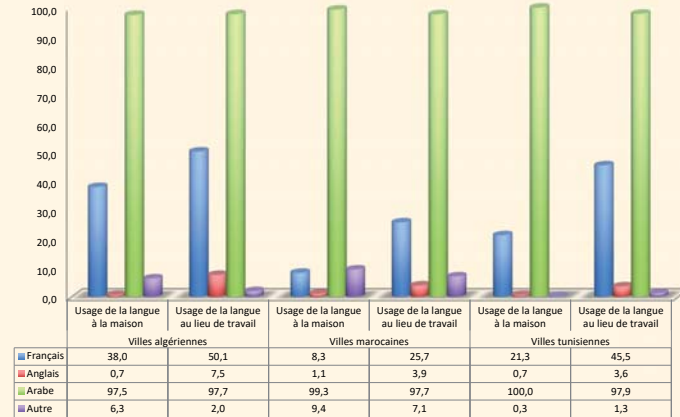
AUTRES QUESTIONS

- Connaissances des langues
- Langues parlées à la maison
- Langues utilisées au travail

0 1000 2000 km



Villes de Algérie, Maroc et Tunisie

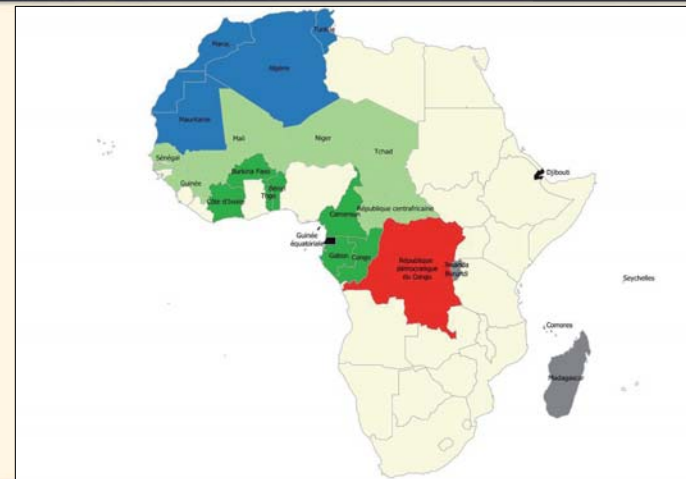


Essai de typologie

- Distinctions: le multilinguisme (pays, territoire) et le bilinguisme/plurilinguisme (individus).

Sous-ensembles de pays d'Afrique dite francophone

- A. Langue française et **multilinguisme** (→bilinguisme)
- B. Langue française (écrite) et une langue nationale (orale)
→ localisée selon les régions; **plurilinguismes**
- C. Langue nationale **écrite** et langue française
- D. Langue nationale est **internationale** et langue française



En bref (1/2)

- L'espace francophone connaîtra une importante croissance démographique; portée principalement (plus que les autres espaces) par l'Afrique subsaharienne.
- Important processus d'**urbanisation** (un milliard de +)
- Francisation des villes d'Afrique francophone?
 - Société du savoir = post-secondaire et université?
 - Journaux et média? Arts et cultures? Cinéma, musique, théâtre?
 - Affichages dans les rues, les commerces ? Autres visuels?

En bref (2/2)

- **HÉTÉROGÉNÉITÉ**: Différents contextes caractérisent la place qu'occupe la langue française dans les villes d'Afrique.
- **Politiques linguistiques** et autres interventions: CONTEXTE
- Le concept de **langue partenaire** à revoir selon les contextes
 - Place réelle des langues nationales (langue parlée, de l'écrit, etc.),
 - Multilinguisme et plurilinguisme
 - Les autres langues en présence: langue nationale ou internationale?
- Nécessitera des approches différentes:
 - des actions et politiques adaptées à ces contextes.

Merci !

Richard MARCOUX
Directeur de l'ODSEF
Université Laval

www.odsef.fss.ulaval.ca